

## Message

**From:** Gabriel Yiu [REDACTED]  
**Sent:** 1/15/2024 10:15:46 PM  
**To:** Kwan, Jenny - Riding 1A [Jenny.Kwan.C1A@parl.gc.ca]  
**Subject:** Fwd: Complaint re chairman of organization that is hosting Vancouver East advance and e-day polls

----- Forwarded message -----

**From:** Rachel Roy [REDACTED]  
**Date:** Wed, Sep 8, 2021 at 6:32 PM  
**Subject:** RE: Complaint re chairman of organization that is hosting Vancouver East advance and e-day polls  
**To:** [REDACTED]@elections.ca>, CSEP-PESC <CSEP-PESC@elections.ca>  
**Cc:** Gabriel Yiu [REDACTED]

Thank you for the prompt response and the confirmation that translators will be external to the CCC.

Regards,

Rachel H. Roy JD, CIPP/C

[REDACTED] [www.aqrlaw.ca](http://www.aqrlaw.ca)

---

**From:** [REDACTED]@elections.ca>  
**Sent:** September 8, 2021 3:46 PM  
**To:** Rachel Roy [REDACTED]; CSEP-PESC <CSEP-PESC@elections.ca>  
**Cc:** Gabriel Yiu [REDACTED]  
**Subject:** Re: Complaint re chairman of organization that is hosting Vancouver East advance and e-day polls

Dear Ms. Rachel Roy,

Referencing our response to Mr. Gabriel Yu's comment re: "the need of interpreter(s) serving Chinese speaking voters at the Chinese Cultural Centre (CCC) during polling days" at the Joint meeting we hosted for candidates on Sep 2, we suggested that we would reach out to CCC for interpreter resources as a mean to address language barrier issues Mr. Yu raised; as it is our common practice to promote hiring of poll workers from communities where polling places are located for the purpose of improving elector experience. We observed that it was a well received approach from candidates attended. As of today, we have not received any response from CCC, out of the 9 polling places we approached. To address NDP party's concerns relating to this matter, we'll be happy not to accept applicants from CCC.

Please keep in mind, all poll workers are under oath to perform their duties unbiasedly under the CEA regardless of their affiliations known or unknown. I wanted to assure you and all parties involved that we at Vancouver East have always maintained a fair and non-biased approach serving our electors and candidates in our electoral district.

Best regards,

[REDACTED]  
Returning Officer

Elections Canada

Vancouver East [REDACTED]

[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]@elections.ca

---

**From:** Rachel Roy [REDACTED]

**Sent:** September 7, 2021 6:17 PM

**To:** [REDACTED] CSEP-PESC

**Cc:** Gabriel Yiu

**Subject:** Complaint re chairman of organization that is hosting Vancouver East advance and e-day polls

Ce message a été envoyé par un expéditeur externe. Veuillez faire preuve de prudence et ne pas cliquer sur les liens ou ouvrir les pièces jointes à moins de reconnaître l'expéditeur et de savoir que le contenu est sûr.

This message was sent from an external sender. Please exercise caution and do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

Dear Political Entity Support & [REDACTED]

We represent the NDP campaign in Vancouver East and are authorized to send this correspondence on their behalf.

Earlier today, we filed the attached complaint with the Commissioner of Canada Elections alleging collusion and possible vote-buying in relation to an event promoting the Liberal Party candidate in Vancouver East. The event was promoted by a Mr. Fred Kwok, who is the Chairman of the Board of the Chinese Cultural Centre of Vancouver. There is no question that Mr. Kwok engaged in regulated partisan activity in relation to this although it has not been clarified on which organization's behalf he acted.

We have been advised that the Chinese Cultural Centre of Vancouver is an advance polling location and election day polling location in Vancouver East. We have no concerns regarding this. However, we understand that the Vancouver East RO, Mr. Philip Chan, advised campaigns on September 2<sup>nd</sup> that Elections Canada would be relying on staff and volunteers from the Chinese Cultural Centre to provide interpretation services to Chinese voters attending at the Centre to vote. The NDP campaign has serious concerns about this, given that the staff of the Centre are responsible to the Board, which is headed by Mr. Kwok.

In order to ensure there is no perceived or potential bias of any kind in relation to translation services provided during advance and election day polls at the Chinese Cultural Centre, the NDP campaign requests that Elections Canada procure external translation services rather than using translators provided by the Centre.

We look forward to your response.

Regards,

Rachel H. Roy JD, CIPP/C

 [www.aqrlaw.ca](http://www.aqrlaw.ca)

---

**From:** Rachel Roy

**Sent:** September 7, 2021 9:05 PM

**To:** [info@cef-ccc.ca](mailto:info@cef-ccc.ca)

**Subject:** Complaint re collusion and vote-buying in relation to Vancouver East Liberal campaign

**Importance:** High

Please find attached correspondence related to the above-captioned matter.

Regards,

**Rachel H. Roy JD, CIPP/C**

Partner (she/her)

I live and work on the unceded territory of the xʷməθkʷəy̓əm (Musqueam), Skwxwú7mesh Úxwumixw (Squamish), and Tseil-Waututh Nations. Acknowledging Indigenous sovereignty is a first step in the work of reconciliation and decolonization.



**Allevato Quail & Roy**

Barristers & Solicitors

1943 East Hastings St

Vancouver BC V5L 1T5

[www.aqlaw.ca](http://www.aqlaw.ca)

*This message is directed exclusively to its intended recipient(s) and may be subject to legal privilege. If you receive it in error, please notify the sender and delete it. Thank you.*